



WICHTIG

- **Dokumente müssen im Original eingereicht oder versandt werden und dürfen nicht älter als sechs Monate ab Ausstellungsdatum sein.**
- **Alle Dokumente müssen apostilliert werden. Weitere Informationen über die Apostille finden Sie unter www.apostilla.gob.cl**
- **Jedes Zivilstandsereignis im Ausland (außerhalb Chiles), wie z.B. Geburt, Heirat oder Scheidung muss der Botschaft vorher mitgeteilt werden.**
- **Der Begriff "Ausländer" bezieht sich auf Bürger, die nicht das Schweizer Bürgerrecht besitzen.**
- **Die angeforderten Dokumente werden übersetzt und an Ihre Herkunftsgemeinde in der Schweiz weitergeleitet. Eine Bestätigung der Eintragung ins Schweizer Register wird Ihnen per E-Mail zugestellt. Die Wartezeit ist sehr relativ, sie hängt von der jeweiligen Kommune ab.**
- **Die zuständigen Behörden in der Schweiz haben das Recht, bei Bedarf zusätzliche Dokumente zu verlangen.**
- **Nur vollständige Bewerbungen werden akzeptiert!**

HEIRAT / PARTNERSCHAFT IN CHILE

1.- Heirat

- **Heiratsurkunde «Certificado de matrimonio»** (mit Apostille). Liegt der Ort der Eheschließung nicht in Chile, setzen Sie sich mit der Botschaft in Verbindung, bevor Sie die Dokumente einreichen.
- **Heiratsakte «Acta de matrimonio»** (Kopie der Registrierung beim Standesamt; 2-seitig M-1M y M1-C).
- **Geburtsurkunde des *ausländischen Ehegatten** (mit Apostille). Wenn der Geburtsort nicht in Chile liegt, kontaktieren Sie bitte die Botschaft, bevor Sie die Dokumente einreichen.
- **Reisepass / Personalausweis des *ausländischen Ehegatten im Original oder notariell beglaubigte Kopie.**

*Wenn der / die *ausländische EhepartnerIn vor der Heirat geschieden oder verwitwet war, legen Sie zusätzlich die folgenden Dokumente vor:*

- **Scheidung:**
 - Heiratsurkunde mit Scheidungseintrag (mit Apostille).
 - Scheidungsurteil + Bescheinigung über den Eintritt der Rechtskraft (certificado de ejecutoriedad) (mit Apostille).
- **Witwe / Witwer:**
 - Heiratsurkunde (mit Apostille).
 - Sterbeurkunde des Ehepartners (mit Apostille).

Embajada de Suiza
Américo Vespucio Sur 100, Piso 14
Las Condes, Santiago

Teléfono: +56 2 2928 01 00
santiago@eda.admin.ch, www.embajadadesuiza.cl
Horario de atención: **lunes a viernes de 10:00 a 12:00 hrs.**



2.- «Unión Civil» / Eingetragene Partnerschaft (die Eintragung ist in der Schweiz nur zwischen Personen gleichen Geschlechts möglich)

- **Urkunde der "zivilen Vereinigung"** (mit Apostille).
 - **Akte der "zivilen Vereinigung"** (mit Apostille).
 - **Geburtsurkunde des *ausländischen Partners** (mit Apostille). **Wenn der Geburtsort nicht in Chile liegt, kontaktieren Sie die Botschaft, bevor Sie die Dokumente einreichen.**
 - **Original Reisepass / Personalausweis des *ausländischen Partners oder notariell beglaubigte Kopie.**
- Wenn der / die *ausländische EhepartnerIn vor der Heirat geschieden oder verwitwet war, legen Sie zusätzlich die folgenden Dokumente vor:*
- **Scheidung:**
 - Heiratsurkunde mit Scheidungseintrag (mit Apostille).
 - Scheidungsurteil + Bescheinigung über den Eintritt der Rechtskraft (certificado de ejecutoriedad) (mit Apostille).
 - **Witwe / Witwer:**
 - Heiratsurkunde (mit Apostille).
 - Sterbeurkunde des Ehepartners (mit Apostille).